

Legalese for Medical Interpreters | Legal Términos para Intérpretes Médicos

English	Sample Sentence	Spanish
Acknowledge	I acknowledge that I was able to ask questions.	Confirmo / Reconozco
Amend	We reserve the right to revise or amend our notice of privacy practices.	Modificar / Cambiar
Attest	I attest that the patient had the opportunity to ask questions.	Doy fe de que
By signing below	By signing below, I am allowing my medical records to be sent to my cardiologist.	Al firmar abajo
Certify	I certify that the above information was explained and read to me by my healthcare provider.	Certifico
Decline	I decline to receive cardiopulmonary resuscitation.	Me rehúso a
Deem	I authorize the doctor(s) to provide any additional services as they deemed necessary.	Considerar
Foregoing	I acknowledge that I have read the foregoing and/or the foregoing has been read to me.	La información anterior
Further authorize	I further authorize the doctor(s) to perform any other necessary procedures.	Además, autorizo
Hereby	I hereby declare that the medical procedure was explained to me in detail.	Por este medio / Por la presente

On behalf of	I direct my agent to give consent on my behalf.	En nombre de
Release from liability	I hereby release my doctor and hospital from all liability that may arise in connection to the surgery.	Exonero de toda responsabilidad
Revoke	I can revoke my consent orally or in writing.	Revocar / por escrito
State	I state that the information provided is true to the best of my knowledge.	Declaro / Afirmando
The above	By signing below, I acknowledge that I have read and understood the above.	Lo expuesto anteriormente
The undersigned	The undersigned, take responsibility to drive the patient home after surgery.	El abajo firmante / El que subscribe
To appoint	An agent can be appointed by me or by the court.	Nombrar / por un juez
To the best of my knowledge	I state that the information provided is true to the best of my knowledge.	Según mi leal saber y entender
Upon	Upon my death, I wish to donate my organs.	Al momento de
Waive my right to	I do not waive my right to undertake possible future legal or medical claims.	Renunciar a mi derecho de
Withhold or Withdraw	My agent will have the authority to withhold or withdraw life support.	Mantener o Retirar